

relation clash / match (choque / emparejamiento de relaciones)

Término	relation clash / match
Idioma	Inglés (Reino Unido) (215)
Área Especialidad	Humanidades y de las Artes (406)
Disciplina	Lingüística Aplicada (496)
Temática	Lingüística Sistémico-Funcional: Teoría de los Códigos de Legitimación
Definición del término	Intra-code form of code clash / code match. Refer to relations between different settings within a legitimation code modality; e.g. between social and cultivated forms of knower codes (see gazes) or doctrinal and situational forms of knowledge codes (see insights). Can be match / clash of varying degrees rather than categorical.
Fuente / Autor (del término)	Maton, K. (2016). Starting points: resources and architectural glossary. En K. Maton, S. Hood & S. Shay (Eds.), Knowledge-building: Educational studies in Legitimation Code Theory. Londres: Routledge.
Contexto del término	In short, their struggle can be understood as an epistemic relation clash between insights that offer competing visions of the nature of the field.
Fuente / Autor (del contexto)	Maton, K. (2014). Knowledge and knowers: Towards a realist sociology of education. Londres: Routledge, p. 178.
Equivalente en español	choque / emparejamiento de relaciones

Categoría gramatical	Nominal (221)
Variante de traducción	choque / coincidencia de relaciones
Información geográfica de la variante en español	México (Mex.) (192)
Definición del término en español	Forma derivada del choque / emparejamiento de códigos. Se refieren a las relaciones entre diferentes entornos dentro de una modalidad de código de legitimación; e. g. entre formas sociales y cultas de códigos de conocedor (véase visiones) o entre formas doctrinales y situacionales de códigos de conocimiento (véase percepciones). El choque o el emparejamiento puede poseer diversos grados de intensidad en vez de ser categórico.
Fuente / Autor (del término en español)	Traducción de la definición en inglés por Daniel Rodríguez Vergara.
Contexto del término en español	En resumen, su conflicto se puede entender como un choque de relaciones epistémicas entre percepciones que ofrecen visiones (en competencia) de la naturaleza del campo.
Fuente / Autor (del contexto en español)	Traducción del contexto en inglés por Daniel Rodríguez Vergara.
Remisión	• code clash / code match (choque / emparejamiento de códigos) • legitimation codes (códigos de legitimación) • gazes (visiones) • insights (percepciones)